2150

In re the Estate of

F.O.

917

Mok Koon Yuk

Nature of Grant	Resealing Probate
To whom made	W A C Platt & R N Macleod for Mok Kon Sang
Place of Residence	Hongkong
„ „ Death	Hongkong
Occupation	Compradore
Date of Will	–
„ „ Death	3 Sep 1917
„ „ Grant	6 May 1918
Sworn under	£ 303. 6. 8

1957

IN HIS BRITANNIC MAJESTY'S SUPREME COURT FOR CHINA

AT SHANGHAI

In the Goods of

MOK KOON YUK otherwise
MOK TSO CHUEN otherwise
MOK CHUEN YEE TONG deceased.

The Humble Petition of WINFRID ALURED COMYN PLATT and RONALD NEIL MACLEOD Barristers-at-Law both of Shanghai sheweth:-

1. THAT a Grant of Probate of the Will of Mok Koon Yuk otherwise Mok Tso Chuen otherwise Mok Chuen Yee Tong deceased was granted to Mok Kon Sang Executor by the Supreme Court of Hongkong in its Probate Jurisdiction on the 2nd day of January 1918.

2. THAT your Petitioners are the lawful Attorneys of the said Mok Kon Sang and are duly authorised to apply to this Court for the resealing of the said Grant.

3. THAT the said deceased left property within the jurisdiction of this Court.

WHEREFORE YOUR PETITIONERS humbly pray that the said Grant be resealed by this Court.

AND your Petitioners will ever pray, &c.

DATED the 3rd day of May 1918.

W. A. C. Platt
R N Macleod

Ad val £6.1.6.

IN HIS BRITANNIC MAJESTY'S SUPREME COURT FOR CHINA AT SHANGHAI.

In the Estate of Mok Koon Yuk; deceased

IT IS HEREBY CERTIFIED that the seal of this Court has been affixed to the Exemplification of a grant of probate to which this certificate is attached, and that the said grant is of the like force and effect and has the same operation as if granted by this Court.

AND IT IS FURTHER CERTIFIED that the sum of Dollars Seventy-eight and cents fifty being the equivalent of ten pounds and six pence has been paid to this Court under H.B.M. Supreme Court Fee Table.

This Grant is resealed upon the condition that no portion of the assets shall be distributed or paid during the War to any beneficiary or creditor who is a German, Austro-Hungarian, Bulgarian or Ottoman subject wherever resident, or to any one on his behalf, or to or on behalf of any person resident in Germany, Austria-Hungary, Bulgaria or the Ottoman Empire, of whatever nationality, without the express sanction of the Judge; and if any distribution or payment is made contrary to this condition the resealing will be revoked.

Dated the 6th day of May, 1916.

G W King

Registrar.

Estate Duty	$7,300.00
Interest	$ 92.80
Total	$7,392.80

IN THE SUPREME COURT OF HONGKONG.

Probate Jurisdiction

BE IT KNOWN that upon search being made in the Registry of this Honourable Court it appears that on the 2nd day of January in the year One thousand Nine hundred and eighteen the last Will and Testament of Mok Koon Yuk (莫冠鋈) otherwise Mok Tso Chuen (莫藻泉) otherwise Mok Chuen Yee Tong (莫存義堂) late of No.27 Gage Street Victoria in the Colony of Hongkong Compradore deceased, who died at No.27 Gage Street Victoria aforesaid on or about the 3rd day of September One thousand Nine hundred and seventeen was proved by Mok Kon Sang (莫幹生) of No.36 Caine Road Victoria in the Colony of Hongkong Compradore to the Firm of Butterfield and Swire in Hongkong the Executor named therein, and which probate now remains of record in the said Registry. The true tenor of the said will is in the words following, to wit:-

(I) Mok Koon Yuk alias Mok Tso Chuen am the maker of this Will. Being now seriously ill (I) fear that the unexpected may happen (to me). (I) make this Will and hand over all my business, property and money to my elder son Mok Kon Sang to take over and administer. (I) also in the presence of the witnesses appoint Mok Kan Sang to be the Executor of this Will. This is my last Will and (I) have never made any Will before. (I) specially make this as proof.

Extracted by Messrs Johnson Stokes & Master

16th day 7th Moon Ting Taz Year, 6th year of the Republic of China (2.9.17).

The true handwriting of the maker of this Will. X

Witnesses:- (Mok Yeuk Lim
(
(Cheng Tin Sik.

The above is a true Translation of the Chinese Will marked "A" made this 19th day of October 1917 by me:

Chan Kwok Ying
Court Translator.

NOTE.

This Grant is made upon the condition that no portion of the assets shall be distributed or paid during the War to any beneficiary or creditor who is a German, Austro-Hungarian, Bulgarian or Ottoman subject wherever resident, or to any one on his behalf, or to or on behalf of any person resident in Germany, Austro-Hungary, Bulgaria or the Ottoman Empire, of whatever nationality without the express permission of the Governor, and if any distribution or payment is made contrary to this condition this Grant will be forthwith revoked.

(Sd) Hugh A. Nisbet
Registrar.

IN THE SUPREME COURT OF HONGKONG.
PROBATE JURISDICTION.

In the goods of Mok Koon Yuk
otherwise Mok Tso Chuen other-
wise Mok Chuen Yee Tong
Compradore deceased.

A SCHEDULE OF THE DECEASED'S PROPERTY ON WHICH ESTATE DUTY HAS BEEN PAID IN HONGKONG.

All that piece or parcel of ground situate lying and being at Victoria aforesaid and registered in the Land Office as Section B of Inland Lot No.1379 together with the messuage erections and buildings thereon now known as No.10 Kennedy Road or No.3 Selbourne Villas of the estimated value as appears from the valuation Report of ------ Messrs Palmer & Turner dated the 11th day of October 1917 now produced and shown to your Petitioner and marked with the letter "C" of $23,000.00

All that piece or parcel of ground situate lying and being at Victoria aforesaid ..... registered in the Land Office as Inland Lot No.182 together with the messuage erections and buildings thereon now known as No.27 Gage Street of the estimated value as ---- appears from the said valuation Report of $40,000.00

All that piece or parcel of ground situate lying and being at Victoria aforesaid ....

over $63,000.00

over $63,000.00

registered in the Land Office as Subsection 4 of Section A of Inland Lot No.89 together with the messuage erections and buildings thereon now known as No.44 Gough Street of the estimated value as appears from the said Valuation Report of $6,000.00

All that piece or parcel of ground situate lying and being at Victoria aforesaid ...... registered in the Land Office as Section A of Inland Lot No.178 together with the ..... messuage erections and buildings thereon now known as No.19 Peel Street of the .... estimated value as appears from the said --- Valuation Report of $7,000.00

All that piece or parcel of ground situate lying and being at Victoria aforesaid ----- registered in the Land Office as Subsection 2 of Section A of Inland Lot No. 670 together with the messuage erections and buildings thereon now known as No.594 Queen's Road West of the estimated Value as appears from the said Valuation Report of $14,200.00

All that piece or parcel of ground situate lying and being at Victoria aforesaid ---- registered in the Land Office as Section F of Inland Lot No.109 together with the --- messuage erections and buildings thereon now known as No.37 Hollywood Road of the ------- estimated value as appears from the said Valuation Report of $12,000.00

All that piece or parcel of ground situate

2

~~over $102,000.00~~

~~Brought forward $102,000.00~~ 5

lying and being at Victoria aforesaid ---
registered in the land Office as Section A
of Inland Lot No.114 together with the ---
messuage erections and buildings thereon
now known as No.32 Hollywood Road of the
estimated value as appears from the said
Valuation Report of $14,000.00

All that piece or parcel of ground situate
lying and being at Victoria aforesaid ---
registered in the Land Office as Section C
of Inland Lot No.98 together with the
messuage erections and buildings now -----
known as Nos.11,13,15 and 17 Elgin Street
of the estimated value as appears from the
said Valuation Report of $38,000.00

All that piece or parcel of ground situate
lying and being at Victoria aforesaid -----
registered in the Land Office as Subsection
5 of Section A of Inland Lot No.107 -------
together with the messuage erections and --
buildings thereon now known as Nos.48 and
50 Lyndhurst Terrace of the estimated value
as appears from the said Valuation Report of $30,000.00

All that piece or parcel of ground situate
lying and being at Victoria aforesaid ----
registered in the Land Office as Section B of
Inland Lot No.152A together with the messuage
erections and buildings thereon now known as
No.38 Caine Road of the estimated Value as --

~~over $184,200.00~~

~~Brought forward~~	~~$184,200.00~~
appears in the said Valuation Report of	$ 12,500.00
All that piece or parcel of ground situate lying and being at Victoria aforesaid registered in the land Office as Section F of --- Inland Lot No.757 together with the messuage erections and buildings thereon now known as No.7 Hing Hon Road of the estimated value as appears from the said Valuation Report of	$ 12,500.00
All that piece or parcel of ground situate lying and being at Victoria aforesaid registered in the Land Office as Shaukiwan Lots Nos.18 and 19 of the estimated Value as appears from the said Valuation Report of	$ 16,000.00
All that piece or parcel of ground situate lying and being at Sham Sui Po in the ---- Dependency of Kowloon in the Colony of Hongkong registered in the District Land Office --- as Sham Sui Po Lots Nos.798 and 817 of the estimated value as appears from the said Valuation Report of	$ 760.00
All that piece or parcel of ground situate lying and being at Victoria aforesaid registered in the Land Office as Section B of Subsection 1 of Section A of Inland Lot No.44 together with the messuage erections and buildings thereon now known as No.52 Lower Lascar Row of the----- estimated value as appears from the valuation Report of the said Messrs Palmer & Turner dated the 23rd day of October 1917 now produced to -- your Petitioner and marked with the letter "D" of	$ 10,600.00
~~over~~	~~$236,560.00~~

~~Brought forward $236,560.00~~

All that piece or parcel of ground situate lying and being at Victoria aforesaid registered in the Land Office as Subsection 2 of Section A of Marine Lot No.31 together with the messuage erections and buildings thereon now known as No.92 Queen's Road East of the estimated value as appears from the said Valuation Report of the 23rd day of October 1917 of	$ 7,000.00
50 shares in the Sincere Company Limited Hongkong at $160 a share of the estimated value of	$ 8,000.00
50 shares in the Wing On Company Limited Shanghai at $100 a share of the estimated value of	$ 5,000.00
70 shares in the Kam Hing Knitting Company Limited at $100 a share of the estimated value of ..	$ 7,000.00
100 shares in the China Mail Steamship Company Limited at $21 Gold a share at the exchange rate of 72¼ of the estimated value in local currency of	$ 2,903.11
150 shares in the Sun Company Limited at $110 a share of the estimated value of	$16,500.00
50 shares in the M. Y. San Company Limited at $100 a share of the estimated value of	$ 5,000.00
200 shares in the Hongkong Tramway Company .... Limited at $6 a share of the estimated value of	$ 1,200.00
101 shares in the Bank of Canton Limited at $50 a share of the estimated value of	$ 5,050.00
1 share in the Kai Tack Land Investment Company	

~~over $ 294,213.11~~

~~Brought forward~~	~~$ 294,213.11~~
Limited of the paid up capital of	$ 10,000.00
5 shares in the Anglo-Chinese Education Trust Company Limited at $100 a share of the ...... estimated value of	$ 40.00
Cash to the credit of the deceased's current account with the Chartered Bank of India ... Australia and China in Hongkong	$ 4,292.94
Jewellery say	$ 500.00
Furniture say	$ 500.00
Clothing say	$ 1,000.00
Cash deposited with Messrs. Butterfield and Swire as Security for deceased as Compradore	$ 5,000.00
Bargain money paid by deceased to tong Lai Chuen on account of the purchase by deceased of Inland Lot Nos. 145 and 146 and the purchase being subsequently completed by your Petitioner and balance of the purchase money paid out of his own monies	$ 3,000.00
Money lent to To Chu Hing	$ 500.00
do- L.R. Aitkin	$ 1,300.00
do- the Koon Nam firm	$ 1,500.00
do- the Kam Fook Firm	$ 2,400.00
Total value	$ 324,246.05
Less deductions	$178 ,260.00
Net value	$ 145,986.05

Xd.
S.G.K.

(Sd) Hugh A. Nisbet
Registrar.

立嘱書人莫冠鍪又名莫藻泉今因病重恐有不測立此嘱書交我

長子莫幹生承辦我之生意物業財產并當見証人之前立

莫幹生為我承辦人此乃我最尾後之嘱書以前未有立

過嘱書特此為據

民國六年丁巳七月十六日立嘱書人　十　的筆

見証人

莫若濂

鄭天錫

In Faith and Testimony whereof these letters testimonial are issued: Given at Victoria in the Colony of Hongkong as to the time of the aforesaid search and the sealing of these presents this 18th day of March in the years of our Lord one thousand nine hundred and eighteen.

(sd) Hugh A. Nisbet
Registrar

True copy

G.W. King
Registrar
6 . 5 . 18

IN THE SUPREME COURT OF HONGK

PROBATE JURISDICTION.

In the Goods of

Mok Koon Yuk, otherwise
Mok Tso Chuen, otherwise
Mok Chuen Yee Tong
Compradore deceased.

EXEMPLIFICATION OF PROBATE

Court fees	$130.00
30 Folios	
c40	$ 12.00
	$142.00

Solicitors &c.
HONGKONG.

IN HIS BRITANNIC MAJESTY'S SUPREME COURT FOR CHINA
AT SHANGHAI.

In the Goods of

MOK KOON YUK otherwise
MOK TSO CHUEN otherwise
MOK CHUEN YEE TONG deceased.

We WINFRID ALURED COMYN PLATT and RONALD NEIL MACLEOD Barristers-at-Law both of Shanghai do each make oath and say:-

1. THAT Probate of the Will of Mok Koon Yuk otherwise Mok Tso Chuen otherwise Mok Chuen Yee Tong of 27 Gage Street Victoria in the Colony of Hongkong Compradore who died on the 3rd day of September 1917 was granted by the Supreme Court of Hongkong in its Probate Jurisdiction on the 2nd day of January 1918 unto Mok Kon Sang Executor named in the said Will.

2. THAT we are the Attorneys of the said Mok Kon Sang lawfully appointed by Power of Attorney under his hand and seal and are duly authorised to apply to this Court for the resealing of a certified copy of the said Probate.

3. THAT the whole of the property of the said deceased in China is set forth in the Schedule of Particulars now produced and shewn to us marked "A" and that the value thereof

amounts to the sum of £303. 6. 8. to the best of our knowledge information and belief.

SWORN at Shanghai in China)
this 3rd day of May)
1918. Before me -)

W. A. C. Platt

A. Alan Robinson.
Chief Clerk

A

IN HIS BRITANNIC MAJESTY'S SUPREME COURT FOR CHINA

AT SHANGHAI

In the Goods of

MOK KOON YUK otherwise
MOK TSO CHUEN otherwise
MOK CHUEN YEE TONG deceased.

Account of the Particulars of the Estate in China of the above deceased in respect of which Resealing of Probate is to be granted and of the estimated value of such Particulars.

	Tls. ¢.
100 Maatschappij tot Mijn-Bosch-en Landbouwexploitatie in Langkat shares @ Tls.13.-	1,300.00
Tls.	1,300.00

Tls.1,300 @ 4/8 = £303. 6. 8.

W A C Platt

This is the Schedule of Particulars marked A referred to in the affidavit of Winfrid Alured Comyn Platt sworn the 24 April 1918 Before me, + Alan Robinson Chief Clerk.
and referred to in the joint affidavit of Winfrid Alured Comyn Platt and Ronald Neil Macleod sworn the 3rd May 1918 Before me + Alan Robinson. Chief Clerk.

E of Resealing of Grant.

His Britannic Majesty's
Supreme Court for China at
Shanghai,

6th May , 1918 .

Sir,

I beg to give you notice that the undermentioned Grant, which issued under the Seal of your Court, was, on the date stated, Resealed in the Registry of this Court.

Name of Deceased : Mo~~h~~k Koon Yuk

Nature of Grant : Probate

Date of Grant : 2nd January 1918

Date of Resealing : 6th May 1918

F. Alan Robinson
Chief Clerk.

To The Registrar
Supreme Court
Hongkong

(J 14005—1.) Wt. 21822—23. 250. 9/16. D & S.

(Stamps)

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME: I, HERBERT JOHNSON GEDGE Notary Public, duly authorised, admitted and sworn residing and practising at Victoria in the Island and British Colony of Hongkong, DO HEREBY CERTIFY that I was present on the Second day of April instant, at Victoria aforesaid and did then and there see Mok Kon Sang the person named in the annexed Deed Poll or Power of Attorney duly sign seal and as his act and deed deliver the said Deed Poll or Power of Attorney AND THAT the name or signature "Mok Kon Sang" subscribed thereto is of the proper handwriting of the said Mok Kon Sang AND THAT the name or signature "H. J. Gedge" subscribed thereto as the witness attesting the execution thereof by the said Mok Kon Sang is of the proper handwriting of me the said Notary.

IN TESTIMONY whereof I have hereunto subscribed my name, and affixed my seal of office, this Second day of April One thousand nine hundred and eighteen.

H. J. Gedge

Notary Public,

Hongkong.

(Notarial Seal)

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME, I, MOK KON SANG (莫幹生) of No.36 Caine Road Victoria in the Colony of Hongkong Compradore to the Firm of Messrs. Butterfield & Swire in Hongkong SEND GREETING:-

WHEREAS Mok Koon Yuk (莫冠鋈) otherwise Mok Tso Chuen (莫藻泉) otherwise Mok Chuen Yee Tong (莫存義堂) late of No.27 Gage Street Victoria aforesaid deceased died on the Third day of September One thousand nine hundred and seventeen having made and duly executed his last Will bearing date the Second day of September One thousand nine hundred and seventeen and did thereof appoint the said Mok Kon Sang Sole Executor.

AND WHEREAS on the Second day of January One thousand nine hundred and eighteen Probate of the said Will was duly granted by the Supreme Court of Hongkong to the said Executor.

NOW I the said Mok Kon Sang do hereby nominate constitute and appoint WINFRID ALURED COMYN PLATT and RONALD NEILL MACLEOD both of No.3G Peking Road Shanghai in China Barristers-at-Law my true and lawful Attorneys or Attorney for the purpose of resealing in H. B. M.'s Court for China or such other Court in China as may have jurisdiction to entertain the same the Probate of the said Will granted to me as aforesaid or for the purpose of applying for Letters of Administration with the said Will to be granted to them or him for my use and benefit and until I shall duly apply for and obtain Probate of the said Will to be granted to me AND

I hereby authorise and empower my said Attorneys or Attorney to receive and give full and effectual receipts and discharges for all personal and real estate of the said deceased in China And as such Executor as aforesaid I hereby authorise and empower my said Attorneys or Attorney from time to time to se~~a~~ll or otherwise dispose of any shares or other personal estate and also any real estate of the said deceased in China And also to transfer into my name all or any part of the estate both real and personal of the said deceased and to execute and do all such deeds conveyances transfers acts and things as may be necessary or expedient for all or any of the purposes or matters aforesaid.

AND THESE PRESENTS FURTHER WITNESS that I the said Mok Kon Sang do hereby appoint the said Winfrid Alured Comyn Platt and Ronald Neill Macleod jointly and each of them severally my true and lawful Attorneys or Attorney in my name and on my behalf to execute sign and do all and every such conveyances transfers assignments instruments acts and things as may be necessary or expedient for accepting the transfer to me as aforesaid or in my personal and private capacity of all or any part of the real or personal estate of the said deceased in China And thereafter to demand sue for enforce payment of collect receive and give effectual receipts and discharges for all rents moneys securities for money dividends interest debts goods chattels and other property.

AND THESE PRESENTS FURTHER WITNESS that I the said Mok Kon Sang authorise my said Attorneys or Attorney from time to time to appoint and remove at pleasure any substitute or substitutes under them or him for all or any of the purposes or matters aforesaid.

AND I hereby promise to ratify and confirm whatsoever my said Attorneys or Attorney or any substitute or substitutes acting under them or him may lawfully do or cause to be done in the premises including in such confirmation whatsoever shall be done between the time of the revocation by any means of this Power of Attorney and the time of such revocation becoming known to my said Attorneys or Attorney or such substitute or substitutes as aforesaid.

IN WITNESS whereof I have hereunto set my hand and seal this Second day of April One thousand nine hundred and eighteen.

SIGNED SEALED AND DELIVERED by)
the above-named MOK KON SANG in)   Mok Kon Sang   (L S)
the presence of:-)

H. J. Gedge
Notary Public
(Notarial Seal) Hongkong

"True copy."
G W King:
Registrar.
6. 5. 18

Dated 2nd April 1918.

In the Estate of Mok Koon Yuk
deceased.

MOK KON SANG

-to-

WINFRID ALURED COMYN PLATT and
RONALD NEIL MACLEOD.

POWER OF ATTORNEY
to prove Will in China.

Johnson Stokes & Master,
Solicitors &c.,
Hongkong.

Fos.10.
cpu.